VILÁG PROLETÁRJAI EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XIII. évfolyam, 3775. szám
4 oldal, 20 bani
1957, április 16, kedd

Tárgyalások az RNK területén ideiglenesen állomásozó szovjet csapatok jogi helyzetére vonatkozó egyezmény megkötéséről

A Román Népköztársaság kormánya és a Szovjetunió kormánya közti megállapodás eredményeként a két ország megbizottai Bukarestben tárgyalásokat folytattak egy egyezmény megkötéséről a Román Népköztársaság kormánya és a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének kormánya között, az RNK területén levő szovjet csapatok ideiglenes állomásozásával kapcsolatos problémák rendezésére.

Április 15-én szovjet kormányküldöttség érkezik a fővárosba az egyezmény véglegesitése és aláirása céljából. (Agerpres.)

Román kormányküldöttség utazik a Német Demokratikus Köztársaságba

A Német Demokratikus Köztársaság kormányának meghivására a Román Népköztársaság kormányküldöttsége baráti látogatást tesz a Német Demokratikus Köztársaságba. A látogatásra április folyamán kerül sor.

Az ujaradi gépállomás vállalása

Az ujaradi gépállomáson a traktorosok részéről munkavállalások hangzottak el május 1 tiszteletére, amelyeket becsülettel teljesitettek is. Negru Ioan 1. számu traktorosbrigádja például a terv 120 százalékos teljesitését vállalta. Ezideig azonban már 150 százalékban teljesitették tervüket. Hasonló vállalást tett Sipos András brigádja is. Ők szintén 150 százalékos tervteljesitést értek el. Jól dolgozott még Weisberger Mátyás brigádja is, amely 131 százalékban teljesitette előirányzatát.

Mivel a kampány elején tett vállalásaikat a traktorosok már nagyrészben teljesitették, elhatározták, hogy uj felajánlásokat tesznek. A jelenlegi vállalások a következő pontokból állnak:

— A GTA tavaszi kampány tervének 6 százalékos tulteljesitése;

— Négy százalékos üzem- és kenőanyag megtakaritása;

— A normálhektárok önköltségének 3 százalékos csökkentése;

— Az adminisztrativ és gazdasági kiadások 5 százalékos csökkentése.

Az eddigi eredmények azt bizonyitják, hogy a GTA dolgozói ezeket a vállalásokat is teljesitik majd.

A Szovjetunióban üzembe helyezték a világ legerősebb atomenergia előállító berendezését

A Moszkva melletti Dubnában, a Szovjetunió, a Kinai Népköztársaság és a többi népi demokratikus ország közös atomkutató intézetében üzembe helyezték a világ legerősebb atomenergia előállító berendezését. Ezzel kapcsolatosan a Pravdában a következő közlemény jelent meg:

Az Egyesitett Atomkutató Intézetben üzembe helyezték a nagy energiák fizikájával foglalkozó laboratórium uj szinkrofazotronját. Az uj részecskegyorsitó berendezéssel 8.300.000.000 elektronvolt energiára sikerült gyorsitani a protonokat.

Ez a legnagyobb részecske-energia, amelyet a fizikusoknak valaha is sikerült mesterségesen előállitaniok.

A 12 ország egyenjogu részvételével létesitett Egyesitett Atomkutató Intézet szinkrofazotronjának üzembehelyezése nagyszerü lehetőségeket nyujt ahhoz, hogy az intézet megvalósitsa nagyszabásu tudományos kutatási programját.

Jelenleg a szinkrofazotron további tökéletesitésén dolgoznak és arra törekszenek, hogy 10.000.000.000 elektron-voltra növeljék a gyorsitott részecskék energiáját.

F. B. BLOHINCEV professzor (Szovjetunió) az Egyesitett Atomkutató Intézet igazgatója

V. VOTRUBA professzor (Csehszlovákia), aligazgató

M. DANYSZ professzor (Lengyelország) aligazgató

Üdvözlet az Egyesitett Atomkutató Intézet munkaközösségéhez

Abból az alkalomból, hogy a Szovjetunióban az Egyesitett Atomkutatóintézetben üzembehelyezték a szinkrofazotront, G. Gaston Marin elvtárs, a Román Népköztársaság nukleáris-energia bizottságának elnöke a következő táviratot intézte B. Blohincev szovjet professzorhoz, az egyesitett Atomkutató Intézet igazgatójához. V. Votruba csehszlovák professzorhoz és M. Danysz lengyel professzorhoz, az intézet aligazgatóihoz:

Tiszta szivből üdvözlöm Önöket az Intézet munkatársai által elért nagy siker, a nagyteljesitőképességü szinkrofazotron üzembehelyezése alkalmából. Azok a kisérletek, amelyeket a világon egyedülálló berendezésekkel fognak végezni — hozzájárulnak majd a modern fizika nagy vivmányainak továbbfejlesztéséhez és a Wechsler professzor által vezetett energetikai laboratórium grandiózus programjának teljesitéséhez.

Örömmel tölt el bennünket, hogy az intézet laboratóriumában végzendő kisérletekben részt vesznek román kutatók is, akik vállvetve dolgoznak az egész munkaközösséggel.

Ujabb sikereket kivánunk Önöknek a munkában.

Román irók művei külföldön

Országunk állandó sajtótermék- (ujság, folyóirat, könyv) cserét folytat Európa, Ázsia és Amerika számos államával. A külföldi közvélemény egyre nagyobb figyelemmel fordul a klasszikus és kortárs román irók művei felé. Egyre több román mű kerül a külföldi olvasók kezébe.

A közelmultban hagyta el a sajtót Cezar Petrescu: Intunecare és Petru Dumitriu: Pasarea furtunii cimü művének francia és angol forditása. A közeljövőben idegen nyelvekre forditják le Camil Petrescu: Un om intre oameni cimü hires regényét.

A román sajtótermékeket ezév folyamán számos nagyvárosban állitják ki világszerte, s ezenfelül bemutatják a nemzetközi vásárok román pavillonjaiban is.

Pályázat nemhivatásos képzőművészek számára

A városi néptanács a Népi Művészeti Iskolával, valamint a Képzőművészek Szövetségének aradi fiókjával együttesen képzőművészeti pályázatot rendez a VIT tiszteletére.

A pályázaton résztvehetnek az összes nem hivatásos képzőművészek. A kész műveket a Népi Művészeti Iskolánál kell benyujtani.

A pályázatot követően kiállitást rendeznek, amelynek keretében bemutatják a legjobban sikerült műveket.

MESTERVIZSGA mezőgazdasági szakemberek számára

A mezőgazdasági technikai középiskolát, vagy ezzel egyenértékü iskolát végzettek (az 1955-ös évben végzett növendékek kivételével), akik a mezőgazdaságban mesteri feladatot, vagy ezzel egyenértékü feladatokat látnak el, vállalataik javaslatára vizsgára jelentkezhetnek a mezőgazdasági mester cim elnyerése végett. A vizsgát a tartományi mezőgazdasági igazgatóság keretében működő bizottság előtt kell letenniök, ezév november 30-ig. A vizsgára jelentkezőknek október 1-ig kell benyujtaniok irataikat a bizottsághoz.

Junius 1. és julius 1. között az 1955-ben középfoku mezőgazdasági iskolát végzett mezőgazdasági káderek tehetik le a mestervizsgát.

Előadás értelmiségiek számára

Április 17-én, szerdán délután 5 órakor Petrila Maria mérnök, a Nagy Nemzetgyülés képviselője, előadást tart „Törvénykezésünk mélységesen demokratikus jellege" cimen.

Az előadásra meghivják városunk értelmiségi dolgozóit: mérnököket, orvosokat, művészeket, tanárokat, tanitókat. Az előadást a Kulturpalota nagytermében tartják meg.

ÉPÜL, SZÉPÜL ARAD

Tavaszkezdettel az idényszakmákban megélénkült a tevékenység, több épitkezéshez fogtak neki, festik a házakat, lakásokat. A Decorativa szövetkezetben a kőműves és szobafestő részlegeken is megélénkült a munka.

A Coopmetal szövetkezet 40 méter hosszu öntőcsarnokának épitése, (melyet a Decorativa szövetkezet átvett az ICCF gyulafehérvári épitkezési vállalattól) javában folyik. Az öntőcsarnok belső részeinek vakolásával elkészültek, még néhány kisebb helységet kell kifesteni. A külső vakoló munkákkal is jól állanak: 80 százalékban készültek el vele.

A Precizia szövetkezet uj helyiségének épitését szintén a szövetkezet végzi. Tavaly kissé vontatottan haladt a munka, anyaghiány miatt. A lemaradást sikerült pótolni ez évben: már elkészültek az első emelet zsaluzásával. Betonvasra várnak és amint megérkezik, tovább folytatják a beton öntést és az emelet épitését.

Tatarozzák a November 7 gyár épületrészlegeit is. A malom külső homlokzatának kijavitásával és ujrafestésével már el is készültek, mig a többi részeken tart a munka.

Megszépül a Fierarul lakatosárugyár központi épülete is a Decorativa munkája nyomán. A napokban már elkészültek az épitő állványok elhelyezésével, rövidesen nekifognak a munkának, kijavitják, átfestik a gyárépületet.

Az Avram Iancu tér és a Balcescu utca sarkán lévő gyógyszertár épületének kijavitását és ujrafestését szintén a Decorativa szövetkezet vállalta el.

Uj köntöst kap a városi néptanács épületének belső része is. Kijavitják és ujrafestik a lépcsőházat, valamint a disztermet, ugyszintén az irodákat is.

A Nagy Nemzetgyülés ülésszaka munkálatainak ismertetése

A Nagy Nemzetgyülés ülésszakának munkálatait pénteken és szombaton is számos vállalatnál ismertették. Igy például a Varga Katalin kisipari termelőszövetkezetben Schmidt Mária, a 4. számu iskola igazgatónője tartotta meg a beszámolót. A gyülésen közel 200 szövetkezeti dolgozó vett részt.

Schmidt elvtársnő többek között ismertette, mi tette lehetővé a minisztériumok számának jelentős csökkentését.

— Abban az időben, amikor nemzetgazdaságunk rohamos fejlődésnek indult — mondotta — mindenféle uj és kevés tapasztalattal rendelkező káderek voltak. Ma azonban kádereink tapasztalatot gyüjtöttek, ami lehetővé teszi egyes intézmények összevonását, esetleg feloszlatását.

Az ujaradi Elena Pavel kollektiv gazdaságban nagyszámu hallgatóság előtt Juhász Lajos elvtárs, az Arad-déli választókerület nagynemzetgyülési képviselője ismertette az ülésszak munkálatait. Juhász elvtárs rámutatott beszédében, hogy ugy a város, mint a falu dolgozóinak minden igyekezetükkel arra kell törekedniök, hogy biztositsák az életszinvonal emelkedésének alapját. Az állami gazdaságok, mezőgazdasági társulások, kollektiv gazdaságok és egyénileg dolgozó parasztok — a mezőgazdasági mérnökök és technikusok támogatásával — harcoljanak, hogy a legjobb körülmények között végezzék el a vetést.

A néptanácsok uj törvénye alapján megnövekszik azoknak hatásköre és joga. Eddig a községi vállalatok jövedelmét a tartományi költségvetéshez csatolták, igy az egységek nem voltak eléggé érdekelve, hogy megjavitsák tevékenységüket. Most azonban a vállalat jövedelmének 25 százaléka kerül a tartományi költségvetésbe, 75 százaléka pedig megmarad az illető város helyi gazdaságának.

Juhász elvtárs beszédét többször megtapsolták, kinyilvánitva ezáltal elismerésüket a Nagy Nemzetgyülés uj törvénye iránt.

Ezeken kivül a Helyi Közélelmezési Trösztnél, az Otelul kisipari termelőszövetkezetnél, a fogtechnikus iskolában és még számos üzemben, vállalatnál és intézménynél tartottak ismertető gyülést.

A városi néptanács negyedik ülésszakának munkálatairól

Vasárnap délelőtt tartotta meg a városi néptanács negyedik ülésszakát. Simandan Irimie elvtárs, a városi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke nyitotta meg az ülésszak munkálatait, majd a következő háromtagu elnökséget választották meg: Petrila Maria, Mihulet Achim és Docmanov Stefan.

A jelentés

Petrila Maria, az ülésszak elnöke ismertette a napirendet, amelyet az ülésszak egyhangúlag elfogadott. Ezután pedig a napirend első pontjaként Soriţeu Cornel, a néptanács végrehajtó bizottságának alelnöke, előterjesztette jelentését a városi néptanács 1957. évi költségvetéséről. Miután ismertette a mult évi költségvetéssel kapcsolatos számadatokat, rámutatott arra, hogy egyes helyiipari vállalatok nem valósitották meg tervüket. A Városi Helyiipari Vállalat bár globálisan tervét 101,8 százalékban teljesitette, árutervét azonban csak 94,8 százalékban valósitotta meg. Ez annak következtében történt, hogy nem sikerült a préselt tégla választék tervét megvalósitani a negyedik évnegyedben a kedvezőtlen időjárás miatt. Ugyanakkor az előgyártott elemek tervét sem teljesitették a cementhiány miatt. Hangsulyozta, hogy ennek a vállalatnak kötelessége, különösen a fűtőanyagnál és az általános költségeknél csökkenteni az önköltségi árat.

Község-gazdálkodási vonalon, amelynek tevékenysége szorosan kapcsolódik a város dolgozói életszinvonalának emeléséhez, jelentős sikereket értek el 1956. év folyamán. A városi közüzemek 107 százalékban teljesitették tervüket. Ennek ellenére azonban még léteznek hibák. Bár a mult évekhez képest a város tisztább képet nyert, mégsem sikerült ezt a problémát teljes mértékben megoldani. Megemlitette, hogy Gáj felé meghosszabbitották a villamosvasutvonalat. A munkálatok befejező része azonban erre az évre maradt, ugyanis a pécskai vasutvonalon keresztül átjárót kell épiteni.

A mult évben megkezdődtek a munkáslakások épitkezései, ezeket a munkálatokat ez évben is folytatják a helyi költségvetés felhasználásával. Ismertette, hogy a mult évben számos szövetkezet, mint a Solidaritatea, Voinţa, Chimica, December 21, Oţelul és mások tulteljesitették a jövedelmezőségi tervüket, annak eredményeképpen, hogy megvalósitották termelési tervüket. Azonban néhány szövetkezet a nyersanyagok késedelmes szállitása miatt nem teljesitette jövedelmezőségi tervét, a késedelmes szállitók között felsorolta a temesvári gyapjuipart, a lugosi textilgyárat és a Dorobanţul-Ploest üzemet. Az utcák, övezetek kiszélesitésére jelentős összegeket forditottak. A továbbiak során ismertette az 1957. évi költségvetést.

Értékes javaslatok

A jelentés után élénk vita indult meg. Számos néptanácsi képviselő emelkedett szólásra. Jivan Gheorghe, a 149. számu választási körzet képviselője javasolta, hogy a 6 Vinator utra terjesszék ki a társasgépkocsi közlekedést. A vasutvonalon való átjárást pedig tegyék sorompók létesitésével biztonságosabbá az esetleges szerencsétlenségek elkerülése végett. A Trenului utca környéke számára Alimentara üzletet kért, beszélt arról, hogy az ivóviz kérdését is meg kell oldani, majd orvosi rendelő létesitésére tett javaslatot. Raţiu Iuliana, aki meghivottként vett részt a néptanácsi ülésszakon, felszólalásában birálta Izsák Jenőt, a 137. választási körzet képviselőjét, akit valójában nem is ismernek, annyira nem tart kapcsolatot a választókkal. Guttmann János, a működésen kivüli kulturotthonok kérdését vetette fel, majd pedig arra mutatott rá, hogy nem tartják tiszeletben a városi szabályrendeletet, amelyek szerint falragaszokat csak a megjelölt helyekre szabad kifüggeszteni. Javasolta, hogy az Avram Iancu téren, ott, ahol a társasgépkocsik megállnak, létesitsenek fedett várócsarnokot. A kenyér minőségét is kifogásolta, különösen a peremvárosokba küldött kenyér minőségét. Szerinte ennek az az oka, hogy amig a kenyérgyárban készült kenyerek minősége általában jó, addig a szétszórt kis üzemegységekben sütött kenyér gyenge és ezekből kerül a peremvárosokba eladásra. Vincze Márton néptanácsi képviselő, a kenyérgyár igazgatója elfogadta ezt a birálatot és kérte a néptanács végrehajtó bizottságát: segitse a sütőipari trösztöt, hogy egész termelésének minősége megjavulhasson. Elmondotta, hogy az élelmiszeripari minisztériumtól több ujtipusu kemencét kaptak a kenyérgyár részére, ezeket a régiek helyére kellene épiteni. Javasolta, hogy az uj kemencéket a kenyérgyár területén külön épületbe helyezzék el. Ebben az esetben központositani lehetne a kenyérgyártást és a minőségre sem lenne panasz. A városi néptanács végrehajtó bizottsága ugy adhat segitséget, ha támogatja az ujtipusu kemencék részére szükséges épület épitését.

Kiemelkedő volt Friedrich Vilmos, a 152. számu választási körzet néptanácsi képviselőjének felszólalása, aki javasolta, hogy a gradistei kövezetlen utcákat kövezzék, vagy aszfaltozzák, majd inditványozta, hogy a Holtmaros kitisztitását is vegyék tervbe. Javasolta a gradistei vizvezeték-hálózat meghosszabbitását, ezenkivül számos városrendezési kérdést vetett fel. Ilisie Teodor, a 28. számu választási körzet képviselője rámutatott, hogy Ségában jobban kell megoldani az ivóviz kérdését, majd felhivta a figyelmet a társadalmi vagyon megőrzésének fontosságára. Kifogásolta, hogy az oxigéngyárból az utcára folyik a szennyviz. Javasolta, hogy a villamoskalauzok feltünő helyen viseljék a szolgálati számaikat. Tenzlinger Pál felhivta a figyelmet az ujaradi mozi átalakitási munkálatai befejezésének sürgősségére.

(Folytatása a 4-ik oldalon.)

Sikeres önköltségcsökkentés

Pár nappal ezelőtt elkészült a városi közüzemek elmult évi kimutatása, amelyből kitünt, hogy milyen eredményeket értek el az önköltség csökkentése terén. Megállapitást nyert, hogy az előirányzott 0,5 százalékos önköltségcsökkentést 3,83 százalékra teljesitették. Ezekhez az eredményekhez hozzájárult az, hogy az elmult évben a termelő osztályokon bevezették az önálló gazdálkodási módszert, több müszaki-szervezési intézkedést foganatositottak és szigoru ellenőrzést vezettek be a különféle fémek felhasználásánál. A bronzfémet például jóval olcsóbb anyaggal helyettesitették. A használatlan termelési eszközök avulásának (amortizációjának) nyomonkövetése is elősegitette a takarékosságért harcolók munkáját, ugyszintén felfüggesztették a tulórázást.

Az elért eredményekkel nem elégedtek meg a közüzemek dolgozói, arra törekszenek, hogy ez évben uj müszaki-szervezési intézkedésekkel még nagyobb sikereket érjenek el.

Riven Ioan, levelező

Színészek a dolgozók művelődéséért

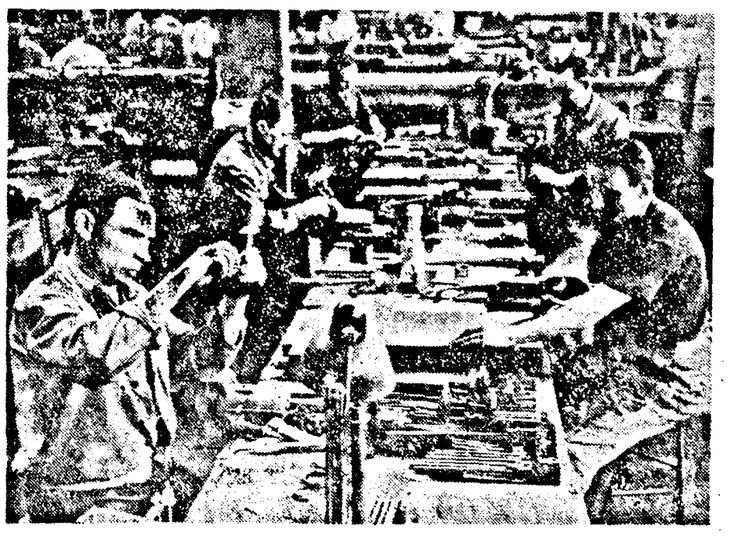
Egyszerre két próba folyt az elmult héten a TEBA-gyár kulturtermében. A szinpadon a Titanic Vals, az előcsarnokban pedig az Eső után köpenyeg cimü háromfelvonásos szindarabot próbálták. A szinpadon Olimpia Didilescu és Marcus Stefan, az előcsarnokban Varganici Vasile utasitotta a műkedvelőket a megfelelő mozdulatokra, a szép beszédre. Az aradi román szinház szinművészei hónapok óta dolgoznak a két gyár prózai együttesével és kitartó munkájukat a műkedvelők szorgalmukkal viszonozták.

A Libertatea gyár szinjátszói pénteken már közönség előtt is bemutatták Tudos Musatescu Titanic Vals cimü háromfelvonásos szinművét, amelyben igen jó alakitást nyujtottak: Sabau Elena, Stanga Andrei, Kerner Margit, Hochfellner Elis, Trifa Viorel, Boc Ioan, Sandici Maria, Plokod Mária és mások.

A bemutatót megelőzően résztvett egy próbán Marius Alexandru érdemes művész, a kolozsvári Román Szinház tagja, aki vendégként tartózkodik városunkban. A próba befejeztével kijelentette, hogy a Libertatea gyár szinjátszói tullépték a műkedvelői szintet. A Libertatea szinjátszói megérdemelt sikert arattak a Titanic Vals bemutatásával.

5 százalékkal több tolómérce...

A I. Rangheţ gyár szerszámosztályán dolgozik a tolómérce átvizsgáló- és javitó brigád, Héder Pál vezetésével. A csoportot általában szorgalmas és jó munkájáról ismerik a gyárban. Valamennyien 300 százalék körül teljesitették márciusi terv-előirányzatukat. A brigádtagok: Foris Béla, Kleits József, Bozsik Ferenc, Kovács Iván, Szokol János május elseje tiszteletére értékes kötelezettségvállalást tettek. Elhatározták, hogy az ünnepig az eddiginél 5 százalékkal több tolómércét vizsgálnak át és javitanak ki, ezenkivül két bakelit matricát készitenek, két müszaki-szervezési intézkedést valósitanak meg, ugyanakkor egy pneumatikus csiszolót és egy légszegecselőt készitenek. A képen a brigád néhány tagja látható munkaközben.



Terven felül

A márciusi terv teljesitésében jelentős sikereket értek el az aradi Libertatea gyár dolgozói. A globális tervet 104,16 százalékra teljesitették. A legszebb eredményt a cipőrészlegen érték el. A globális terv sikeres megvalósitása mellett jelentősen tulhaladták a minőségi előirányzatot is. Az előirt 89,6 százalék helyett 90,8 százalékos minőséget adtak.

TESTNEVELÉS · SPORT · SPORT · SPORT · TESTNEVELÉS

Döntetlenek napja a Tavaszi Kupában

A labdarugó bajnokságot helyettesitő Tavaszi Kupamérkőzések során az A) csoportban lejátszott forduló mérkőzései közül három döntetlenül végződött. Néhány eredmény eléggé váratlan volt: a Temesvári Stiinta az egyik pontot Marosvásárhelyen hagyta, a Petrozsényi Energia pedig elvitte az egyik pontot Aradról. Váratlan az ismét magára talált Hadsereg Központi Háza csapatának nagyarányu győzelme a Bukaresti Progresul felett. Ploestiben és Sztálinvárosban a hazai pálya előnyét élvező csapatok győztek, a Bukaresti Locomotiva és Dinamo küzdelme pedig döntetlennel zárult.

A két csoportban a táblázatok igy alakultak a harmadik forduló után:

I. csoport:

Temesvári Stiinta	3	2	1	—	7: 5	5
Ploesti Energia	3	2	—	1	9: 8	4
Sztálinvárosi Dinamo	3	1	1	1	4: 5	3
Hadsereg Közp. Háza	3	1	—	2	7: 5	2
Bukaresti Progresul	3	1	—	2	10:10	2
Marosvásárhelyi Recolta	3	—	2	1	3: 7	2

II. csoport:

Bukaresti Locomotiva	3	1	2	—	6:3	4
Sztálinvárosi Energia	3	2	—	1	3:2	4
Bukaresti Dinamo	3	1	1	1	3:3	3
Aradi Fl. Rosie UTA	3	1	1	1	3:5	3
Petrozsényi Energia	3	—	2	1	4:5	2
Nagyváradi Progresul	3	—	2	1	2:3	2

Beszámolónk:

Aradi Fl. Rosie UTA—Petrozsényi Energia 2:2 (1:1)

Az esős idő miatt alig 2500 néző előtt folyt le a mérkőzés, amely a csuszós talajon sokat vesztett szépségéből, bár igy is iramos, jó játéknak voltak tanui a nézők. A két csapat a következő összeállitásban lépett pályára:

Aradi Fl. Rosie UTA: Coman — Szücs, Bakucz II, Seres — Kapás, Serfőző, — Jurca, Tirlea, Székely, Pecsovszky, Boitos. Petrozsényi Energia: Crîznic — Romosan, Panait, Tîrnoveanu — Deleanu, Farkas II — Paraschiva, Florea, Gaina, Czakó, Sima.

A textilgyártak kezdik a játékot, de a csatárok elvesztik a labdát és Florea közeledik az aradi kapu felé. Amikor mintegy 25—26 méterre a kaputól látja, hogy senki sem támadja, rálövi a labdát, amely Coman kezéből kicsuszik és a jobb alsó sarokba hull (0:1). Az aradi csapat rákapcsol és a következő percben szögletet ér el, amelyet Romosan fejel ki. A 4. percben Boitos jó beadását Székely biztató helyzetből mellé vágja. A 12. percben Sima szerez kiaknázatlan sarokrugást., majd a 14. percben megszerzi az aradi csapat az egyenlitő gólt: Jurca jó beadásával Székely kiugrik és lapos lövése a bal alsó kapufától a jobb sarokba pattan (1:1). A 17. percben Székely lövését eredménytelen szögletre háritja a kapus, majd a 22. percben a petrozsényiek érnek el két kiaknázatlan sarokrugást. A 28. percben a kitörni készülő Tirleát Panait a büntető területen belül gáncsolja, a játékvezető azonban visszahozza a labdát a 16-oson kivülre, s Pecsovszky szabadrugása alig kerüli el a kaput. A 33. percben ujabb gólhelyzetet hagy ki az aradi csapat: Székely—Jurca összjáték után a szélső beadását Crîznic csak kiütni tudja és Boitos élesen kapu fölé bombáz.

Helycsere után előbb mezőnyjáték következik, amelynek során a vendégcsapat is vezet jólfelépitett támadásokat, de mindkét részről kevés lövés esik. A 24. percben Jurca szerez szögletet, de a beadás eredménytelen. A 25. percben Farkas II. hendszet vét mintegy 28 méterre a kaputól, a jobboldalon. Jurca áll a szabadrugásnak és jól eltalált lövése a meglepett kapus felett a hálóba száll (2:1). Öt perccel később kavarodásban Farkas II. ujabb hendszet vét, ezuttal a 16-oson belül, de a játékvezető „tovább"-ot int. A 32. percben Tirlea egyedül tör ki, de lövése mellé kerül. A 38. percben egyenlit a petrozsényi csapat: Paraschiva labdáját Coman ejti és Florea bevágja (2:2). Három perccel a befejezés előtt Jurca hagy még ki óriási helyzetet. Szögletarány 3:3 (2:3).

Az aradi csapat védelmében Szücs és Bakucz II. voltak a legjobbak, bár Seresnek is voltak jó momentumai, a második gólnál azonban hibázott. Coman néhány figyelemreméltó védése mellett főleg a második gólnál sulyos hibát vétett. Kapás a második félidőben feljött, Serfőző sérülten nem tudott elfogadható teljesitményt nyujtani. A csatársor a rossz talajon is elég jól mozgott. Pecsovszky fáradhatatlanul hozta fel a labdát, Jurca pedig, főleg a második félidőben, szinte ellenállhatatlan volt. Boitos és Székely is nagy akarással küzdöttek, s Tirleának is volt néhány igen biztató megmozdulása. Mindenesetre igazolta, hogy helye van a csapatban. A petrozsényi együttes védelme kemény, itt Crîznic és Panait a legjobbak. A csapat legjobb része azonban a fedezetsor, ahol Deleanu és Farkas II. szinte egymást multák felül. A csatársorban Florea tünt ki, aki jól játszotta a hátravont középcsatár szerepét. Kivüle Paraschiva és Czakó tüntek ki a csatársorban. Man Aurel (Nagybánya) többször hibázott, főleg a két 11-es meg nem adásánál.

A többi eredmény: Marosvásárhelyi Recolta—Temesvári Stiinta 1:1, Ploesti Energia—Sztálinvárosi Dinamo 3:1, Hadsereg Központi Háza—Bukaresti Progresul 5:1, Bukaresti Locomotiva—Bukaresti Dinamo 2:2, Sztálinvárosi Energia—Nagyváradi Progresul 1:0.

Nagy góllövő kedvében volt a vagongyári csapat

Energia G. Dimitrov—Sztálinvárosi Energia U. Tr. 6:0 (4:0)

A két csapat szombaton mérkőzött Aradon a „B"-ligás csapatok Tavaszi Kupa-mérkőzései során és az aradiak — ugy látszik — megtalálták a góllövő cipőiket. A vendégcsapat nem játszott alárendelt ellenfél szerepet, de a jóllövő aradi csatárok bombái igen gyakran bevették a sztálinvárosiak kapuját. Főleg Risztin lövései sikerültek, de jól lőtt Popescu és Petica is.

Két sarokrugást hagy ki az aradi csapat, mignem a 10. percben Cicerone hendsze miatti 25 méteres szabadrugásból Risztin lapos lövése a jobb alsó sarokban köt ki (1:0). Ujabb sarokrugás-sorozat következik, majd 5 perc alatt három gólt lőnek az aradiak: a 25. percben Petica beadását Risztin kapásból vágta hálóba (2:0), a 28. percben Rennich jó beadását Popescu értékesitette (3:0), a 30. percben pedig Juhász keresztlabdája után Rennich lábáról kerül a sztálinvárosiak hálójába (4:0).

A második félidőben már az első percben Petica fut el és lövése nyomán ujabb gól táncol a vendégcsapat hálójában (5:0). A szélső közben megsérül és csak 6 perc után tér vissza. A 10. percben Vlad hibásan „hazaad", Risztin észreveszi a szándékot és hamarabb éri el a labdát, mint a kifutó kapus, ugy hogy a középcsatár lábáról kerül a labda az üres kapuba (6:0). Chitic szerez szögletet a 25. percben, de a beadást a kapus háritja, majd a 30. percben Peter lövését Kiss eredménytelen szögletre tólja. Öt perccel később Popescu szöglet után fordulásból mellé lő, majd Ursu hibáz biztató helyzetből. Szögletarány: 7:3 (5:1) az aradi csapat javára.

A győztes csapat ezuttal jól, körszerüen játszott. Kissnek alig volt dolga, a védelemben legjobban Juhász tetszett. A fedezetsorban és az egész csapatban Soliu nyujtotta a legégyenletesebb teljesitményt, de Jerger is jól rombolt. A csatársorban Popescu és a nagy góllövő kedvében levő Risztin tüntek ki. A vendégcsapatban jól játszott a középhátvéd Nagy, Cioboata a védelemben, Cicerone a fedezetsorban és a csatársorban pedig a gyorslábu Peter. Chirila Teodor (Nagyvárad) kielégitően biráskodott.

A Tavaszi Kupa többi mérkőzése során az aradi vasutasok sulyos vereséget szenvedtek Szászrégenben, de ugyanosak sulyos vereséget mért az Aranyosgyéresi Energia is a Lupényi Energiára. Az eredmények: Aranyosgyéresi Energia—Lupényi Energia 3:0 (1:0), Szászrégeni Recolta—Aradi Locomotiva 3:0 (1:0).

A 12 találatos Pronosport szelvény

A Pronosport 15. számu, április 14-i versenyén a 12 találatos szelvény az alábbi:

I. Bukaresti Progresul—Hadsereg Központi Háza 2
II. Bukaresti Dinamo—Bukaresti Locomotiva x
III. Marosvásárhelyi Recolta—Temesvári Stiinţa x
IV. Ploesti Energia—Sztálinvárosi Dinamo 1
V. Aradi Fl. Rosie—Petrozsényi Energia x
VI. Sztálinvárosi Energia—Nagyváradi Progresul 1
VII. Lazio—Milan 1
VIII. Palermo—Fiorentina 2
IX. Lanerossi—Triestina 1
X. Marseille—Racing Paris 2
XI. Angers—St. Etienne 2
XII. Lyon—Nancy 2

A Scînteia kerékpáros versenye

A Scînteia hagyományos kerékpáros versenyének utolsó előtti szakaszát Nagyszeben—Sztálinváros közötti szakaszon bonyolitották le. A versenyen C. Dumitrescu (Hadsereg Központi Háza) győzött 3 óra 24:29 mp. időeredménnyel N. Maxim, Gh. Serban és St. Poreceanu előtt.

Az utolsó versenyszakasz előtt tehát az összetett versenyben Poreceanu és Dumitrescu egyforma időeredménnyel szerepeltek.

A verseny befejező szakaszát vasárnap rendezték Sztálinváros—Bukarest utvonalon. A verseny befutója a 23 augusztus stadionban volt, ahova elsőnek Constantin Istrate érkezett be. A versenybirók tévedései miatt azonban a verseny eredményét, a győzteseket, még nem hirdették ki.

Egyéb aradi labdarugó eredmények

Aradon játszottak néhány ifjusági, valamint tartományi Tavaszi Kupamérkőzést, ezek eredményei a következők:

Aradi Progresul—Temesvári Fl. Rosie N. Belojannisz 0:0, Aradi Energia G. Dimitrov ifj.—Fl. Rosie November 7 ifj. 5:0 (2:0), Aradi Fl. Rosie UTA ifj.—Aradi Fl. Rosie FZ ifj. 4:0 (2:0).

Esős, szeles, hideg időben...

Aradi Energia Constructorul—Resicai Energia III. 1:1 (1:1)

A két csapat „C"-ligás Tavaszi Kupa-mérkőzése vasárnap délelőtt folyt le a Progresul sporttelepén és a hideg, szeles időben lejátszott mérkőzésen az aradi csapat nagy csalódást keltett. Az első perceket és a mérkőzés befejező részét leszámitva, a vendégcsapat irányitotta a küzdelmet, de nem tudta a győzelmet megszerezni. Csapatok:

Energia Constructorul: Faragó — Vagalau, Carpinet, Redis — Colarescu, Filo — Dénes, Crunta, Walter, Barna, Seleusan. Resicai Energia III: Iovanescu — Apró IV, Foale, Balas — Jójárt, Floruţ — Vaideanu, Manolache, Iovan, Kel, Tóth.

Már az első percben vezetéshez jut az aradi csapat: Walter távoli ivelt lövése a kapuba kerül (1:0). Néhány perc után a vendégcsapat jön fel és a 22. percben kavarodás után Iovan révén egyenlit (1:1). A játék hátralevő részében nagyrészt a resicaiak támadnak, csak az utolsó negyedórában rohamoz ismét a Constructorul, de egyik csapat sem tud már az eredményen változtatni.

Az aradi együttesben Colarescu volt a legjobb, de kivüle jól játszott Carpinet is, de néhányan, mint Redis és Dénes, nagyon gyengén szerepeltek. A vendégcsapatban Apró IV, Jójárt, Manolache, Iovan és Tóth játszottak jól. A mérkőzést hibáktól tarkitottan Pop (Nagyvárad) vezette.

A többi eredmény: Energia 108—Vörös Acéli Energia 3:0 (3:0), Brádi Progresul—Energia 14 2:0 (1:0).

Tegyük tömegsporttá Aradon a röplabdázást

— A röplabda sport helyzete városunkban —

A röplabdázás egyike azoknak a sportágaknak, amelyek csak néhány év óta tettek szert kellő népszerüségre. Ez az érdekes, megfelelő adottságot és gondos felkészülést igénylő labdajáték főként a népi demokratikus országokban mozgatott meg széles tömegeket. Hazánkban is sokan hódolnak ennek a sportágnak, amely minőségileg is igen magas fejlettségi fokot ért el. A román röplabdázók játékát külföldön is megbecsülik és ezt igazolja az a sok meghivás, amelynek röplabdázóink szinte alig tudnak eleget tenni.

Aradon is eléggé fejlett a röplabdázás, de nem eléggé elterjedt, mert hiányzik a megfelelő népszerüsités az egyes sportközösségek keretén belül. Az alábbiakban rövid keresztmetszetét adjuk a röplabda sportnak Aradon:

Az egyes bajnokságokban

a következő csapatok vesznek részt: Az A) ligában szerepel a Stiinta fiu csapata, a tartományi bajnokságban pedig a Progresul fiu és leánycsapata, valamint a Vointa-Artex leány csapata rajtol. Ezenkivül létezik még városi bajnokság is, ahol a fiuknál a Progresul II, a Vointa, a Fl. Rosie November 7, az Egészségügyi iskolai csoport, a Dinamo, a Dinamo tüzoltók, valamint az Energia DGSM és a Muresul, a leányoknál pedig a Progresul II, a Vointa Artex II, a Dinamo és az Egészségügyi iskolai csoport vesznek részt. Összesen tehát Aradon mintegy 140—150-re tehető az igazolt röplabdázók száma, ezek közül körülbelül 50 a női röplabdázó.

Ezek a számadatok élénken igazolják, mennyire nem használják ki a sportközösségek a lehetőségeket, hogy ezt a kevés költséget igénylő sportágat megfelelően népszerüsitsék. A szakszervezeti sportközösségek közül mindössze a Progresulnál, a Vointa Artexnél és Vointánál folyik értékes tevékenység. Előbbinél Popescu Iulian és Delceanu Constantin, utóbbinál Goda Oszkár és Hegedüs J. azok, akik ennek a sportágnak ügyét szivükön viselik és arra törekednek, hogy minőségileg is fejlett sportolókat neveljenek. A bajnokság A) csoportjában szereplő Stiinta is megerősödött szervezetileg, mert a szakosztály élére olyan vezetőség került, amely dr. Iancu Marin szakosztályi elnökkel az élen arra törekszik, hogy a röplabda csapat számára a legjobb felkészülési lehetőségeket biztositsa. Bizonyos mértékü tevékenység látszik a Fl. Rosie November 7 sportközösségnél is, ahol Barna Dumitru munkálkodik, ugyszintén a Dinamonál, ahol két uj sportkört is alakitottak. Ezek közül a Dinamo tüzoltók látszik a legéletképesebbnek, itt Kovács N. munkája nyomán jó eredmények várhatók. Uj szakosztály nyilt a Muresulnál és az Energia DGSM-nél. Az iskolai sportközösségek közül az Egészségügyi iskolai csoport, a Textil szakiskola, a 4. számu középiskola rendelkezik a legváltozatosabb tevékenységgel, de foglalkoznak a röplabdázással a CFR szakiskolában, a 2. számu szakmai iskolában, a 3. számu középiskolában és más tanintézeteknél is.

A pályák helyzete

egyáltalán nem mondható kedvezőtlennek Aradon. Sok kitünő sportlétesitmény létezik, mint a Progresul ICA-é, az Energia Constructorulé, a Fl. Rosie Tebáé, a Fl. Rosie Alimentáré. Ezek közül a Progresul ICA sportlétesitményén levő betontribünnel ellátott pálya villanyvilágitási berendezéssel is rendelkezik, csak itt a körtéket, amelyek kissé leereszkedtek, fel kell emelni. Ez a munka rövidesen meg is történik. Uj pálya létesült a tüzoltóknál és több pálya most van előkészületben. Igy a Fl. Rosie November 7-nél, az Egészségügyi iskolai csoportnál és másutt épülnek egyszerü röplabda pályák.

Felszerelésben sincs hiány. A röplabdázók számára nem szükségesek költséges felszerelések, s a sportközösségek a sportolók felszerelésével kellő mennyiségben rendelkeznek is. Mégis, sok olyan sportközösség létezik, amelynek meg volna a módja hozzá, s még sincs röplabda szakosztálya. Elsősorban a Fl. Rosie UTA, a Fl. Rosie TEBA, a Locomotiva, a Fl. Rosie Alimentar, a Fl. Rosie Vörös Trikó, az Energia G. Dimitrov, az Energia I. Ranghet, az Energia Villanygyár, az Energia Constructorul, a Progresul ICA, a Recolta, a Locomotiva PTT, a Fl. Rosie FZ azok a sportközösségek, amelyek mitsem törődnek ezzel a sportággal. A lehetőségek pedig fennállnak, mert csaknem valamennyi sportközösség mögött nagy üzemek, gyárak léteznek, ahol sok a sportolnivágyó fiatal. Különösen figyelemreméltó, hogy éppen azok a sportközösségek nem rendelkeznek röplabda szakosztállyal, ahol megfelelő sportlétesitmények léteznek. Ilyenek a Progresul ICA, a Fl. Rosie TEBA, az Energia Constructorul, a Fl. Rosie Alimentar. A vállalatok IMSz szervezeteire vár a feladat, hogy a sportközösségekkel karöltve népszerüsitsék ezt a sportágat, s rövid idő leforgása alatt nagy tömegekkel kedveltessék meg.

A városi Testnevelési és Sport bizottság röplabda bizottságának arra kell törekednie, hogy minél szélesebb körben népszerüsitse a röplabdázást. Nagyon sok olyan lehetőség létezik még, amelyet nem használtak ki kellőképpen. Az összes sportközösségi vezetőkkel megbeszélést kellene szervezni, amelyre meghivnák a sportközösségek mögött álló üzemek, gyárak, vállalatok IMSz szervezeteinek titkárait is és egy széleskörü kampányt kellene inditani ennek a sportágnak fellenditése érdekében. A röplabdázás azonban nemcsak mint önálló sportág értékes, hanem kitünő, mint kiegészitő sportág is. Ezért célszerü volna, ha a sportközösségek más sportágban szereplő sportolóik számára biztositanák a röplabdázási lehetőséget. Megfelelő számu, jól karbantartott pálya létezik, felszerelés is van elegendő, szakképesitett edzőkkel is rendelkezünk, tehát kizárólag a sportközösségeken multik, hogy a röplabdázást bevezessék és arra a szinvonalra emeljék, amelyet ez a sportág hasznossága, érdekessége és nem utolsó sorban könnyen hozzáférhetősége miatt megérdemel.

Győzelemmel rajtolt a román ifjusági válogatott

Román NK—Csehszlovákia 2:1 (1:0)

Spanyolországban vasárnap kezdődött meg a FIFA ifjusági labdarugó tornája, amelyen a román ifjusági válogatott csapat is résztvesz. A román együttes első mérkőzésén a nagy játékerőt képviselő csehszlovák csapattal mérte össze erejét és legyőzte ellenfelét. A többi mérkőzés során a holland válogatott, nagy meglepetésre, legyőzte az angol ifjusági válogatottat. A többi eredmény:

Spanyolország—Lengyel NK 4:0, Hollandia—Anglia 2:1, Olaszország—Német Demokratikus Köztársaság 2:0, Magyar NK—Nyugat-Németország 2:2.

Asztali tenisz csapatbajnokság

Aradi Voinţa—Marosvásárhelyi Dinamo 5:4

A két csapat mérkőzése vasárnap délelőtt folyt le Aradon és az aradi játékosoknak sokkal nagyobb arányban kellett volna győzniök. Érthetetlenül idegesen, küzdőképesség nélkül játszottak az aradiak és igy csak minimális győzelmet arattak. A marosvásárhelyiek közül Verzárnak sikerült mindhárom aradi ellenfelét legyőznie. A részletes eredmények (előállók az aradiak):

Papp—Böhm 2:1 (21:10, 12:21, 22:20), Kovács—Jakobovits 2:0 (21:10, 21:8), Coţoiu—Verzar 0:2 (10:21, 5:21), Papp—Jakobovits 2:0 (21:12, 21:9), Coţoiu—Böhm 1:2 (17:21, 21:12, 17:21), Kovács—Verzar 0:2 (11:21, 19:21), Coţoiu—Jakobovits 2:0 (22:20, 21:11), Papp—Verzar 0:2 (19:21, 15:21), Kovács—Böhm 2:0 (21:10, 21:19).

A Pronosport április 21.-i 16. számu versenye

A Pronosport április 21-i 16. számu versenyén a következő mérkőzések szerepelnek:

I. Temesvári Stiinţa—Ploesti Energia.
II. Sztálinvárosi Energia—Aradi Fl. Rosie UTA.
III. Petrozsényi Energia—Bukaresti Locomotiva.
IV. Nagyszebeni Progresul—Temesvári Locomotiva.
V. Aradi Locomotiva—Kolozsvári Stiinţa.
VI. Bacaui Dinamo—Iasi Stiinţa.
VII. Socheaux—St. Etienne (francia bajnokság).
VIII. Nice—Metz (francia bajnokság).
IX. Rennes—Toulouse (francia bajnokság.
X. Nancy—Reims (francia bajnokság).
XI. Strasbourg—Marseille (francia bajnokság).
XII. Sedan—Lens (francia bajnokság).

NÉHÁNY SORBAN

Az országos férfi röplabda bajnokságban szombaton és vasárnap lejátszott mérkőzések keretében a következő eredményeket érték el: Hadsereg Központi Háza—Locomotiva PTT 3:0 (meglepetés), Bukaresti Dinamo—Aradi Stiinţa 3:1, Bukaresti Progresul ITB—Sztálinvárosi Energia 3:1, Iasi Stiinţa—Kolozsvári Stiinţa 3:1.

★

Folytatódtak a küzdelmek a teniszezők Tavaszi Kupa-versenyén. Nastase, nagy meglepetésre, legyőzte Gh. Viziru 3:2 arányban, Zacopceanu pedig Cobzuc ellen győzött 3:0-ra.

★

Az országos asztali tenisz csapatbajnokság során a Bukaresti Fl. Rosie csapata csak 5:4 arányban nyert a Bukaresti Voinţa Lemn Mobile csapata ellen. A mérkőzés meglepetése: Bottner legyőzte Reitert.

★

A jugoszláv labdarugó bajnokság eredményei: Sarajevo—Zagreb 2:1, Noviszádi Vojvodina—Subotica! Spartacus 2:1, Belgrádi Radnicski—Mosztári Velezs 3:2, Belgrádi Vörös Csillag—BSK 2:0, Zágrábi Dinamo—Titograd 2:1, Szkopljai Vardar—Belgrádi Partizan 1:1, Zágrábi Locomotiv—Szpliti Hajduk 1:0. Az élcsoport sorrendje: Vörös Csillag 33, Vojvodina 30, Hajduk 24, Partizan 23 pont.

★

A ploesti nagyszabásu nemzetközi sakkversenyen az utolsó forduló keretében a több eredmények: Balanel—Alster 1:0, Ciociltea—Portisch 1:0, Urseanu—Drimmer 0:1. A függőben maradt játszmák lefolytatása után a következőképpen alakult a sorrend: Ciociltea és Balanel 5 és fél pont, Drimmer 4 és fél pont, Alster és Kolarov 3 és fél pont.

★

A magyar labdarugó bajnokságban ezen a héten több meglepetés született. Az eredmények: Honvéd—Salgótarján 3:3, Vasas—Pécs Baranya 3:0, Csepel—Szombathely 1:0, Szeged—Budapesti Dózsa 2:1, Tatabánya—Ferencváros 0:0, MTK—Dorog 7:1. A bajnokságban a Vasas vezet 9 ponttal, mig mögötte az MTK és a Ferencváros következnek 8—8 ponttal.

★

Bukarestben az aradi Kosztelnik Márton 592 körrel uj ifjusági céllövő csucseredményt állitott fel. Ugyanakkor Antonescu C. 600 körre javitotta az országos csucseredményt.

★

A görög Roubanis, aki a melbournei olimpián harmadik helyen végzett, uj rudugró Európa-rekordot állitott fel. Eredménye 460 cm.

★

A Szovjetunió és Anglia labdarugó válogatott csapatai 1958-ban két izben találkoznak: május 18-án Moszkvában, október 22-én pedig Londonban.

★

A Real Madrid 3:1 arányban legyőzte a Manchester United csapatát az európai bajnokcsapatok labdarugó tornájának elődöntőjében.

★

Anglia és Japán válogatott asztali teniszezőinek mérkőzése 4:4 arányban döntetlenül végződött.

Idejében orvosolják a dolgozók panaszait

Felkarolni a tömegek kezdeményezését, bevonni őket a közügyek intézésébe, figyelmmel kisérni és gondosan elintézni a dolgozók észrevételeit, javaslatait és jogos panaszait — ezek a legfontosabb eszközök az államapparátus és a tömegek közötti kapcsolat fejlesztésében, a népi hatalom megerősitésében.

A Pécska-rajoni néptanács mellett működő panasziroda, amelynek Chis Florian a felelőse, következetesen foglalkozik a beérkezett panaszok, javaslatok gyors elintézésével. A panasziródához ezév első évnegyedében például 41 különféle beadvány érkezett. Ebből 39-et a Minisztertanács határozata értelmében tiz napon belül elintéztek, kettő pedig, — mivel alapos kivizsgálást igényel — folyamatban van.

A személyes természetű ügyek elintézése nem kisebb körültekintést, s talán még nagyobb ütemet igényel, hiszen az ilyenszerű panaszoknak az elintézése tükrözi leginkább a megértést, a gondoskodást, a segiteniakarást a személyes gondok, bajok sikján is. Gubariu Iulian nagylaki lakos például azzal a panasszal fordult a rajoni néptanácshoz, hogy a községi néptanács végrehajtó bizottsága 1955—56-ra visszamenőleg hatvan lej önadó befizetését követeli. Gubariu Iulian a levélben arra hivta fel a rajoni néptanács figyelmét, hogy ezt az összeget jogtalanul követelik, mivel több éve nyugdijban van s igy nem kell önmegadóztatást fizetnie. A panasziródán keresztül kivizsgálták a szóbanforgó ügyet és Gubariu Iuliant felmentették az önmegadóztatás kifizetése alól.

A panasziroda segitségével nyert elintézést özv. Ekkel Mária pécskai lakos ügye is. Ekkel Mária azzal a panasszal fordult az irodához, hogy a pécskai Május 9 termelőszövetkezet vezetősége nem akarja visszaadni elhunyt férje szerszámait, aki mint bádogos dolgozott a szövetkezetben. A panasziroda átiratára a szövetkezet vezetősége azt a választ adta, hogy csak pénzben fizetik ki a szerszámokat. Mivel Ekkel Máriának a szerszámokra volt szüksége, a panasziroda segitségével megkapta azokat.

Ezek a példák világosan igazolják, hogy a Pécska-rajoni néptanács mellett működő panasziroda segitségével mind több dolgozó éri el ügyes-bajos dolgainak elintézését. Ez arra ösztönzi a dolgozókat, hogy bizalommal forduljanak a néptanácshoz, mert meggyőződtek, hogy idejében és eredményesen orvosolják különböző beadványaikat.

H. I.

Kihasználatlan traktorok

Még nem fejeződött be ugyan a tavaszi kampány, de a kürtösi gép- és traktorállomás 81,1 százalékos teljesitménye nem a legszebb eredmény. Az ujaradi GTA ugyanis, amely a kürtösihez hasonló körülmények között dolgozik, már befejezte tavaszi kampánytervét. Mi az oka, hogy a kürtösi gépállomás ezideig mégis csak ilyen eredményt ért el? Rosszak volnának a traktoraik? Nem. A műhelyekben egyetlen traktor sincs javitás alatt. A műhelyek dolgozói ezért már meg is kezdték a nyári kampányra való előkészületeket: javitják a kévekötő-aratógépeket, cséplőgépeket, kombájnokat. Eddig már kijavitottak öt kévekötő-aratógépet, tiz cséplőgépet és egy kombájnt. Ezenkivül különféle észszerüsitéseken, ujitásokon törik a fejüket, hogy megkönnyitsék munkájukat.

Az asztalosműhelyben például a gyalugéphez még egy ugynevezett nutoló készüléket is szereltek, amivel a deszkák összeillesztési felületében vájatokat, illetve ékeket tudnak vágni. Most pedig egy furószerkezetet is akarnak szerelni szintén a gyaluhoz.

A műhelyeknél tehát hiba nincs. Annak okát, hogy a tervet nem teljesitették, máshol kell keresni. A legpontosabb választ erre az április 9-i munkaértékelő gyülés adta meg, amelyen mind a 12 brigád résztvett, valamint az egyes kollektiv gazdaságok mérnökei.

Nézzük csak, mit jelentettek az egyes brigádok.

— A 2. számu brigád Zimándköz: Hat traktor kifogástalan állapotban van. Jelenleg egy sem dolgozik. A tervet 63 százalékban teljesitettük. A tervet talán a kukoricavetéskor fogjuk teljesiteni teljes egészében.

— 5. számu brigád, Andrei Saguna: Öt traktor, mind üzemképes. Csak egy dolgozik. A jövőben háromnak lesz munkája. A tervet 76 százalékban teljesitettük. Ha lesz terület, teljesiteni fogjuk a tervet.

— 6. számu brigád, Kovaszinc: A helyzet ugyanaz.

— 9. számu brigád, Szentmárton: A tervet 62 százalékban teljesitettük. Mind a hét traktor üzemképes. Tavaly élenjárók voltunk, most azonban egy traktor sem dolgozik, mert nincs hol.

— 12. számu brigád: Valamennyi traktor jó, de csak egy dolgozik. A tervet 86 százalékban teljesitettük.

Ilyen és ehhez hasonló jelentések hangzottak el valamennyi brigád részéről. Csupán néhány élenjáró brigád jelentése volt derülátó. A traktorok tehát üzemképesek, de mégis állanak, mert nincs terület. Hogy lehet ez? Már ott tartanánk, hogy több a traktor, mint a megmüvelendő földterület? Korántsem. Nem kötött elég szerződést a gépállomás? De igen, a szerződéskötési tervet 101 százalékban teljesitették. Hogy lehet az, hogy mégis a brigádoknak már nincs hol dolgozniok?

A magyarázat az, hogy egyes kollektiv gazdaságok, amelyek előzőleg szántásra kötöttek munkaszerződést, a kampány kezdetén meggondolták magukat, s nem tartották tiszteletben a szerződést: saját fogataikkal szántottak-vetettek.

Hibásak ebben a kollektiv gazdaságok vezetőtanácsai, amelyek nem gondoltak arra, hogy ezáltal zavart okoznak a gépállomásnak, de még hibásabb a gépállomás vezetősége, mert látta az eseményeket s nem követelte elég erélyesen a szerződéshez való ragaszkodást. Ha pedig a szerződést az egyes kollektiv gazdaságok nem vették figyelembe a GTA vezetőségének azonnal intézkednie kellett volna uj munkaterületek felkutatására, hogy biztositsa a traktorok mindennapi munkáját. Hány hasznos, a népgazdaság számára értékes traktor munkaideje veszett kárba emiatt! Ki a felelős ezért? A GTA vezetősége! Annál is inkább ők a felelősek, mert a traktorok csak március 10-e körül mentek ki Világosra, Kovaszincra, Pankotára, a munkát viszont már februárban meg lehetett volna kezdeni. A kollektivisták meg is kezdték, nem vártak a GTA traktoraira.

A közmondás azt tartja: „jobb későn, mint soha". Ez ugyan nem mentség a hanyagságra.

A munkaelemző gyülés végén Békési István elvtárs, a GTA igazgatója összegezte a hallottakat, megjelölte az elkövetkező hetek feladatait.

— A kollektiv gazdaságok nagyrésze munkaszerződést akar kötni a kapásnövények gondozására. Egyrészt azért, hogy a tervet teljesitsük, másrészt, hogy a munkálatok minősége jobb legyen, javasoljuk azoknak a kollektiv gazdaságoknak, amelyek a kapálásra kötnek munkaszerződést, hogy a kukoricavetést is (legalább öt hektáron) mi végezzük el. Igy amellett, hogy ezáltal növekedik majd a terveljesités mutatószáma, elérjük azt is, hogy a mi kukoricavetésre átalakitott IAR—511 vetőgépünk nyomán jobb minőségü kapálást végezhetünk. A kollektivisták kétsoros vetőgépe után ugyanis nehezebb a kapálás, mert a sorok nem egyenesek. A mi hatsoros gépeinket pedig még nem ismerik, ezért most igyekszünk bemutatni, hogy mennyivel jobb munkát végeznek a mi gépeink.

Körzetünkben 4800 hektár legelő van, ami boronálásra vár. Ha ebből csak háromezeret boronálunk meg, már lesz a traktoroknak munkája, s teljesithetjük a tervet. Ott pedig, ahol kevés a munka, s egyelőre nincs kilátás többre, csak annyi traktoros maradjon, amennyi szükségesnek látszik, a többi tisztitsa meg, s vigye fedél alá gépét, majd jöjjön a gépállomásra, ahol a nyári kampányra szükséges gépek javitásánál kap munkát.

Az igazgató elvtárs tervei helyesek. Ezekhez csak annyit füzhetünk hozzá, hogy jó lesz ezeket minél előbb gyakorlatba ültetni a mielőbbi terveteljesités érdekében.

Sz. K.

LEONHARD EULER

születésének 250. évfordulójára

Az 1957-es év sok emlékezetes évfordulója között érdemes néhány pillanatra egy olyan évfordulónál is megállni, melyről a szakembereken kivül talán csak kevesen emlékeznek meg. Pedig a 250 évvel ezelőtt, 1707 április 15-én, Baselben született Leonhard Euler nemcsak rendkivüli matematikai tehetsége, de tiszteletre és követésre méltó jellemvonásai révén is rászolgált erre a megemlékezésre.

A matematika iránti érdeklődése és kiváló tehetsége már egészen fiatalon megnyilvánult. Tizenhat éves korában magiszteri cimet szerzett a baseli egyetemen, a nagyhirü Bernoulli János tanitványaként. Négy évvel később a párizsi Akadémia nagydijával tüntették ki a „Hajók árbócrendszeréről" szóló munkájáért. Ebben a kitüntetésben élete folyamán még tizenegyszer részesült. Már ez az ifjukori munkája is rávilágit Euler munkásságának egyik jellegzetességére: sok kiváló matematikussal ellentétben őt nemcsak a „tiszta elmélet" érdekelte, hanem mindig előszeretettel foglalkozott az alkalmazott matematikával is és ezen a téren sok, nagy gyakorlati jelentőségü eredményt ért el.

Huszonhárom éves korában barátainak és tanulótársainak, Bernoulli Hermann és Danielnek (a kiváló matematikusoknak, Bernoulli János fiainak) ajánlatára, — akik már előzőleg a pétervári Akadémiára kerültek tanárnak — Nagy Katalin cárnő ugyancsak meghivta az Akadémiára. Itt először matematikát, majd fizikát tanitott. Emellett bámulatos szorgalommal folytatta matematikai és matematikai-fizikai munkásságát. A tulfeszitett munka azonban megtámadta egészségét: 1735-ben sulyos betegségen esett át, melynek következtében elvesztette jobb szemét. Ez azonban nem törte meg hallatlan munkakedvét és energiáját: tovább dolgozott és egyik jelentős müvét a másik után közölte: hires Mechanikáját; a görbe vonalak elméletéről, az integrálszámitásról, a számelméletről, az égitestek mozgásáról, stb. szóló munkáit, melyek mindegyike nemcsak megjelenése időpontjában vitte előre a tudományt, de máig is megőrizte nagy értékét.

1741-ben, Nagy Frigyes porosz király meghivására, Berlinbe költözött és a Mária Terézia elleni háboru befejeztével ujjáalakitott porosz Akadémián a matematikai osztály igazgatója lett. Ebből a korszakból származik a bolygók és üstökösök mozgásáról, a hajitott testek mozgásáról (ez a könyv a ballisztika — a lövedékek mozgása tanának — alapja), a differenciál-számitás elemeiről szóló, korszakalkotó müvei.

Huszonöt évi berlini tartózkodás után, II. Katalin cárnő hivására visszatért Pétervárra, melyet 1782 szeptember 7-én bekövetkezett haláláig nem is hagyott el többet. Ez az időszak volt talán Euler életének legtermékenyebb korszaka, annak ellenére, hogy a nagy tudós 1766-ban balszeme világát is elvesztette és teljesen vakon kellett folytatnia munkásságát. Ekkor mutatkoztak meg Euler jellemének kiváló vonásai: a rettenetes csapás nem törte meg, ernyedetlen szorgalommal dolgozott tovább, müveit tollbamondta és ujabb jelentős eredményekkel gazdagitotta a matematika tudományát. „Bevezetés az algebrába", „Hajóépités-tan", „Dioptrika" (a geometriai fénytannak a különböző közegeken áthaladó fény terjedésének törvényeivel foglalkozó része), „Integrálszámitási eljárások", stb. cimü munkái méltán keltették fel a tudományos világ bámulatát.

Kortársaira, az utódokra rendkivüli hatással volt. Hervadhatatlan érdemei vannak a pétervári matematikai iskola kifejlesztésében, ezért az orosz matematika méltán sorolja nagyjai sorába. Annak ellenére, hogy személyesen aligha találkoztak, Euler nagy tisztelője és igaz barátja volt a nagy orosz lángésznek, Mihail Vasziljevics Lomonoszovnak, akinek — talán egyetlenként a kortársak közül — felismerte teljes nagyságát. Ez is Euler tisztánlátásának és igazságosságának bizonyitéka. Euler sajátja volt az a tudósoknál sajnos nem tul gyakori nemes vonás, hogy minden uj, nagy felfedezés — még, ha azt mások tették is — igaz örömöt szerzett neki.

Születésének 250. évfordulóján ezért gondolhatnak rá tisztelettel és elismeréssel nemcsak a matematikusok, de mindazok, akik becsülik az igazságosságot, egyenességet, a törhetetlen kitartást és akaratot.

Szabó Mária

Száznegyven százalékra teljesitették felvásárlási tervüket

Mivel Pankota község lakosságának tulnyomó többsége mezőgazdasággal foglalkozik, a termények és az állati termékek felvásárlása jelentős munkát igényel a szövetkezet vezetőségének részéről.

A szövetkezet vezetősége ebben az évben hathatósan foglalkozott a felvásárlási terv teljesitésével. Csaknem minden héten gyülést tartanak, amelyen megvitatják a felvásárlási terv teljesitésének helyzetét. Igaz, hogy januárban mindössze 30 százalékban teljesitették felvásárlási tervüket, de az első negyedév következő hónapjaiban behozták a lemaradást. Ehhez hozzájárult a februárban és márciusban megtartott közgyülések és a vezetőséget választó gyülés. Ezalkalommal megvitatták a mult év hibáit, eredményeit és a decemberi párthatározatból származó reájuk háruló feladatokat. Többen a tagok közül vállalták, hogy a jövőben terméneleleslegeikből nagyobb mennyiséget értékesitenek a szövetkezet utján. Természetesen hangsulyozták, hogy mindezt a decemberi párthatározat és a kvóta megszüntetése tette lehetővé számukra. A közgyülés és a vezetőséget választó gyülés után a termelők, de főként a szövetkezeti tagok, valóban nagyobb mennyiségü terményt és állati termékeket értékesitettek az átvételi központban.

A felvásárlási terv teljesitéért a szövetkezet dolgozói időközönként terepkiszállásokat végeztek, lakásaikon kerestek fel a tagságot. Pártunk decemberi határozatáról, az árucsere jelentőségéről beszéltek a termelőkkel. A tagok pedig elmondták észrevételeiket, felhivták a szövetkezet vezetőségének figyelmét az üzletekből hiányzó árukra. A megbeszélések nagymértékben hozzájárultak az árubeszerzés megjavitásához és a felvásárlási terv teljesitéséhez. A szövetkezet munkaközössége ilyen irányu tevékenységében különösen Ilisie Ioan, Papp Károly és Dragoi Ioan érdemelnek dicséretet.

A szövetkezet elnöke, Ujvári Szendi, akinek legfőbb feladata a felvásárlási terv teljesitése és Leustean Vasile is sokat tesznek a szövetkezet jó hirneváért. Mindkettőjüknek nagy részük van abban, hogy februárban a felvásárlási tervet 167 százalékban, mig márciusban 154 százalékban teljesitették. Igy az első negyedévi tervet 140 százalékban teljesitették, ami rajoni viszonylatban is kiváló eredménynek számit. Ujvári Szendi, Leustean Vasile és a többiek eredményes tevékenysége révén nagymennyiségü mezőgazdasági terményt és állati terméket juttattak a városnak. Többek között a rajoni Agevacoop-nál az első negyedév végén, a tervszerüsitett 1500 kiló gabona helyett 2615 kilóval, valamint 661 kiló szárnyassal, 15.092 tojással számoltak el.

Jelenleg a szövetkezet vezetősége és a felvásárlással foglalkozó elvtársak a második negyedévi tervfeladat teljesitésének biztositásával foglalkoznak. Erre a legjobb megoldás a szerződéskötés. Május végén és júniusban nagymennyiségü zöldségfélét, mézet, juhgyapjut vásárolhatnak fel, mig a termés betakaritása után a gabona átvétele ad majd munkát. Eddig 4,50 hektár paradicsom, 1 hektár paprika, 3 hektár burgonya, 0,50 hektár vöröshagyma, 1 hektár káposzta, 6,50 hektár napraforgó termesztésre kötöttek szerződést. Szerződést kötöttek még 286 kiló juhgyapjura és 2350 kiló méz átadására is. Ennek megvalósitása nem volt éppen könnyü feladat. Azok a termelők, akik szerződést kötnek mézre, a mennyiség értékének 50 százalékát kapják előlegbe. Sirb Nicolae 400 kiló méz után 2800 lej, Goia Adam 600 kiló méz után 4200 lejt, Barbatei Ioan pedig egy hektár zöldségféle termesztése után 2700 lej előleget kapott.

A pankotai szövetkezetnek minden lehetősége megvan arra, hogy a második negyedévi és egész évi felvásárlási tervét tulteljesitse. Ehhez azonban szükséges, hogy továbbra is az első negyedévihez hasonlóan tevékenykedjenek.

B. M.

Május 1 tiszteletére

A szemlaki néptanács versenyfelhivása

A mezőgazdasági munkálatokkal párhuzamosan Pécska-rajon valamennyi községi néptanácsa nagy figyelmet fordit a községek szépitésére, fejlesztésére. A dolgozók nemzetközi szolidaritása napjának méltó köszöntésére a szemlaki néptanács végrehajtó bizottsága tizenöt pontból álló versenyre hivta ki a rajon valamennyi községi néptanácsát. A versenypontokban szerepel többek között az utak és a hidak megjavitása, a fák és házak meszelése, az utak mentén való árkok ásása, az önadó 100 százalékban történő beszedése, a felvásárlási és a szerződéskötési terv teljesitése, valamint április 30-ig a kukorica elvetése.

A versenyfelhivás nagy visszhangra talált Pécska-rajon összes községében. Minden községben népgyüléseket tartottak, amelyeken felolvasták a szemlaki néptanács végrehajtó bizottságának versenyfelhivását. A felhivásban megjelölt pontokon kivül csaknem minden községi néptanács vállalta, hogy az önadó helyes felhasználásával május 1 tiszteletére különböző közérdekü munkálatokat végeznek el. A nagylaki néptanács végrehajtó bizottsága például vállalta, hogy befejezi a vasutvonal épitését Sajtény és Nagylak között. E nagyjelentőségü munkálat elvégzéséhez a nagylaki néptanácsnak jelentős segitséget nyujt Nagy József elvtárs, nagynemzetgyülési képviselő, aki közbenjár a vasut épitéséhez szükséges anyagok idejében való leszállitása érdekében.

A községbeliek kötelezettséget vállaltak, hogy önkéntes munkával résztvesznek a vasutvonal épitésében. Április 7-én például több mint kétezer nagylaki ásókkal, kapákkal felszerelve dolgozott a vasutvonal feltöltésénél. Azóta is nagy számban jelentkeznek dolgozni, hiszen régi vágyuk teljesül a vasut épitésével. Ezenkivül két utcában bevezetik a villanyt.

Magyarpécskán kibővitik a parkot, Tornyán felépitik a kulturotthon falait, Németszentpéteren befejezik a község villamositását. A fennlakiak sem maradtak hátra a kötelezettségvállalásban. Elhatározták, hogy a főutcába, amely mintegy két kilométer hosszu, bevezetik a villanyt.

A Pécska-rajoni néptanács végrehajtó bizottsága minden támogatást megad e verseny eredményes kibontakozására. Tizenegy tagból álló bizottságot alakitott, amely nyomon követi a verseny felhivásban megjelölt pontok, valamint azon felül vállalt kötelezettségek teljesitését. E bizottság felelőse Opreanu elvtárs, a rajoni néptanács elnöke. A verseny ösztönzése érdekében a rajoni néptanács végrehajtó bizottsága ünnepélyes keretek között versenyzászlókat ad majd át az első három élenjáró községnek.

A mozikban

Dózsa György: április 16-ig: PILLANGÓKISASSZONY. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor. Délelőtt 10 és 12 órakor matiné. N. Balcescu: április 16-ig: PILLANGÓKISASSZONY. Előadások: 3.30, 5.30, 7.30 és 9.30 órakor. — I. L. Caraglale mozi: április 21-ig: AIDA. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor; délelőtt 11 órakor matiné. — Ifjusági mozi: április 21-ig: LATOGATAS ANGLIABAN. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor, 11 órakor matiné. — Herbák János mozi: április 21-ig: GRÓF MONTE CRISTO, I. rész. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor, 11 órakor matiné. — Solidaritatea mozi (Gáj): április 17-ig: SCUDERI KISASSZONY. Előadások: hétköznap: 5 és 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor. Hétfőn nincs előadás. — Maxim Gorkij (Mikelaka): április 17-ig: CAROLA LAMBERTI. — A TEBA-gyár müvelődési termében: április 20—21-én: RIADÓ A HEGYEKBEN. Előadások: 11, 3, 5, 7 és 9 órakor. — Ilie Pintilie (Mosóczi-telep): április 19-ig: A VASUTAS.

Rádiómüsor

Kedd, április 16.

BUKAREST I.: 5,05: Könnyüzene. 5,30: Hirek. 5,35: Indulók. 6: Dalok. 6,15: Mezőgazdasági hirek. 6,25: Szórakoztató zene. 7: Hirek. 7,35: Reggeli zene. 8,15: Sajtószemle. 8,30: Zene. 9: Operazene. 9,30: Barátunk a könyv. 10: A népek zenéjéből. 10,35: Román szólisták énekelnek. 11: Hirek. 11,03: Esztrád-muzsika. 12,20: Román népzene. 12,50: Dalok. 13: Hirek. 13,05: Déli hangverseny. 14: Szimfonikus zene. 14,45: Énekek. 15: Hirek. 15,05: Népi melódiák. 15,50: Román könnyüzene. 16,45: A népek dalaiból. 17: Hirek. 17,30: Rádió-szószék. 18,35: Népzene. 19: Hirek. 19,10: Kivánság-hangverseny. 19,45: Válaszolunk hallgatóinknak. 19,55: Jóéjszakát gyerekek. 20: Hangverseny. 20,45: Színházi krónika. 22: Hirek, sport. 22,30: Balladák és népi táncok. 23: Kamarazene. 23,52: Hirek.

BUKAREST II.: 14: Hirek. 14,03: Román könnyüzene. 14,40: Ének. 15: Könnyüzene. 15,15: Prokofiev müveiből. 16: Hirek. 16,20: Marcel Budala akkordeonozik. 17,15: Itt Moszkva beszél! 18: Hirek. 18,10: Zenekar. 19,45: Hangszerzene. 20: Hirek. 20,35: Zene. 21,05: A legismertebb népi dallamokból. 21,40: Könnyüzene. 22: Leopold Stokowski. 23: Hirek, sport. 23,15: Éjszakai hangverseny.

Közlemény

Az aradi November 7 vállalat (Aurel Vlaicu ut 274—276) alkalmaz rézmüves, lakatos, vasipari normator és asztalos szakembereket, valamint be- és kirakódó, illetve egyéb képesitetlen munkásokat malom- és erjesztőipari munkára.

Az érdeklődők jelentkezzenek munkanapokon délelőtt fél nyolctól tizenkét óráig a vállalat székhelyén, szakmai, illetve személyazonossági igazoló irataikkal.

Igazgatóság

Az Állami Antikvárium

(a Filatelia helyiségében, Köztársaság utja 80) állandóan vásárol készpénzért bármilyen nyelvü technikai, müvészeti, tudományos, klasszikus, szépirodalmi müveket, valamint müvészeti, irodalmi, zenei lexikonokat, muzeumi és kiállitási katalógusokat.

Megnyilt TOADER IULIAN aradi festőmüvész gyüjteményes képkiállitása a Tartományi Muzeumban.

IDŐJÁRÁS

Április 16-án, kedden viszonylag hideg idő várható inkább borus égbolttal. Gyenge helyi esők lehetségesek. A hőmérséklet kissé emelkedik, napközben 6—10 fok között, éjszaka 0 és plusz 4 fok között lesz. Mérsékelt északkeleti szél.

A következő 2 napon változékony idő várható, emelkedő hőmérséklettel.

Megjelent az IGAZ SZÓ márciusi száma

Gazdag tartalommal, izléses kiviteben jelent meg a napokban az Igaz Szó márciusi száma. A folyóirat harmadik számának külön aradi jellegű érdekessége, hogy két cikket is tartalmaz Ficzay Dénesnek, a 3. számu aradi magyar tannyelvü középiskola ismert tanárának avatott tollából. A márciusi szám tartalma egyébként az alábbi: Szemlér Ferenc: Látogatás (vers), Kacsó Sándor: Arany harmincnégy éve Nagyszalontán, Gagyi László: Szalontai március, Majtényi Erik: A 907-es harcok földjén (vers), Demostene Botez: 1907 (vers), Papp Ferenc: Délutáni séta (novella), Horváth Imre: Versek, John Steinbeck: Igazgyöngy (elbeszélés, II. rész), Létay Lajos: Két régi vers, Kormos Gyula: Szerelmesek (novella), Csávossy György: Harmincévesek, Névtelen angolok (versek).

A Forum rovatba Hajdu Győző: Márciusi örökség, Méliusz József: Kitépett naplólapok, Jánosházy György: Könyvről-könyvre cimen irt cikket. Az Anyag és adat rovat Janesó Elemér, Kosztolányi Dezső levelei Kuncz Aladárhoz és Ficzay Dénes: Benedek Elek levelei az aradi Kölcsey Egyesülethez cimü cikkét közli.

A folyóirat tartalmát gazdag Szemle- és Vigyázó-rovat egészíti ki.

Hírek az egész világból

K. J. Vorosilov Pekingbe érkezett

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:
K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke vasárnap, április 14-én egy TU—104 tipusu repülőgépen a Vnukovo-i repülőtérről Pekingbe utazott.
K. J. Vorosilov, a Kinai Népköztársaságban teendő látogatása után, Szukarno köztársasági elnök meghivására Indonéziába, majd J. Szambu, a Mongol Népköztársaság nagy népi Hural-ja elnökének meghivására Mongoliába utazik.

★

PEKING. (Agerpres.) — Az Uj Kina jelenti:
K. J. Vorosilov vasárnap, április 14-én a helyi időszámitás szerint délután három órakor megérkezett Pekingbe. A repülőtéren Mao Ce-tung, a Kinai Népköztársaság elnöke fogadta. Ezer és ezer pekingi dolgozó jelent meg a repülőtéren és üdvözölte hatalmas lelkesedéssel K. J. Vorosilovot.

Magyarországi KISz-küldöttség utazott a Szovjetunióba

BUDAPEST. (Agerpres.)
A Magyarországi Kommunista Ifjusági Szövetség küldöttsége Koss Béla, a szövetség szervezőbizottsága tagjának vezetésével a Szovjetunióba utazott. A küldöttség Moszkvában tárgyalásokat folytat a Komszomol képviselőivel a magyar és a szovjet ifjuság közötti barátság elmélyitésével kapcsolatban.

Angol lapok a magfegyverkisérletek eltiltását követelik

LONDON. (Agerpres.)
Egyes angol lapok a Karácsony-szigetekre tervezett magfegyver-kisérletek eltiltását követelik. 'A Reynold's News cimü lap első oldalon közölt szerkesztőségi cikkében követeli az angol kormánytól, tiltsák be a Csendes-óceáni Karácsony-szigetekre tervezett magfegyver-kisérleteket. A lap hangsulyozza; ez komoly bizonyitéka lenne annak, hogy a nyugati hatalmak véget akarnak vetni a magfegyver-veszélynek. A fenti lap Thomas Drybergnek, a munkáspárt egyik vezetőjének cikkét is közli, amelyben hangsulyozza a nemzetközi kérdések tárgyalások utján való megoldásának szükségességét. Dryberg ugy véli, hogy a Kelet és Nyugat közötti feszült kapcsolatok enyhitésére legjobb eszköz lenne komoly tárgyalások megtartása a nukleáris leszereléssel és a tervezett kisérletek eltiltásával kapcsolatban.

—o—

Az Egyesült Államok megakadályozza a Német SzK és a Kinai NK közötti kereskedelmet

BONN. (Agerpres.)
A „német közgazdaság keleti bizottsága" küldöttséget akart meneszteni a Kinai Népköztársaságba 'A bizottság tagjainak eddig még nem sikerült elutazniok a Kinai NK-ba.
A Vorwärts április 12-i számában közölte azokat az okokat, amelyek megakadályozzák a nyugat-német gazdasági küldöttséget abban, hogy a Kinai NK-ba utazhasson.
A lap hangsulyozza, hogy von Brentanonak, a Német SzK külügyminiszterének az Egyesült Államokban tett látogatása alkalmával Dulles, az USA külügyminisztere sejtetni engedte, hogy a nyugat-német gazdasági küldöttség utazása „jelenleg lehetetlen."

—o—

Budapestre érkezett a Szovjet Békevédelmi Bizottság küldöttsége

BUDAPEST. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:
A Magyar Országos Béke-bizottság meghivására, április 12-én Budapestre érkezett a Szovjet Békevédelmi Bizottság küldöttsége, M. I. Kotovval, a bizottság felelős titkárával az élen. A küldöttség mintegy tiz napig tartózkodik Magyarországon. A küldöttség tagjai megismerkednek a magyar békeharcosok tevékenységével és tapasztalatcserét folytatnak velük.

A német nép május 1. megünneplésére készül

Május elsejei felhivás a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóihoz

BERLIN. (Agerpres.)
Mint az ADN távirati ügynökség közli, Németország Szocialista Egységpártjának Központi Bizottsága, a Szabad Német Szakszervezetek Szövetségének vezetősége és Németország Demokratikus Nemzeti Frontjának Országos Tanácsa közzétette a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóihoz intézett május elsejei felhivását.

Ebben felhivják az ország dolgozóit, változtassák május elsejét harci tüntetéssé a békéért, a munkás-paraszt állam megerősitéséért, a német népnek a szocializmus feltételei melletti boldog életéért.

A felhivás arra szólitja fel a Német Demokratikus Köztársaság dolgozóit: ünnepelják május elsejét az atomfegyver eltiltásának, valamennyi Európában lévő idegen támaszpont megszüntetésének, az Egyesült Államok monopóliumainak az Adenauer-kormánnyal kötött bünös katonai szövetsége, valamint a NATO-politika elleni harcnak jegyében.

A felhivás ösztönzi a Német Demokratikus Köztársaság munkásait, dolgozó parasztjait, a tudomány s kultura képviselőit és a lakosság többi rétegeit:

Érjenek el minél nagyobb sikert a szocializmus építésében, a Német Demokratikus Köztársaság politikai és gazdasági erejének állandó megszilárditásában, a népgazdaság valamennyi ágának fejlesztésében.

Németország Szocialista Egységpártjának Központi Bizottsága, a Szabad Német Szakszervezetek Szövetségének vezetősége és Németország Demokratikus Nemzeti Frontjának Országos Tanácsa ezután a Német DK hadseregének katonáihoz és tisztjeihez fordul. Felhivja őket: erősitsék meg a Német DK védelmi képességét és bizonyitsák be elhatározásukat, hogy mindvégig megvédik a nép jogos ügyét, a béke és a szocializmus ügyét.

A felhivás üdvözli Nyugat-Németországnak a jogaikért és az Adenauer kormány politikája ellen harcoló békeszerető és demokratikus erőit.

Nyugat-Berlin dolgozói a reakció és a militarizmus elleni harc jegyében ünneplik meg május elsejét

BERLIN. (Agerpres.)
Mint a Neues Deutschland jelenti, Nyugat-Berlin Wedding, Spandau, Neuköln és Kreisberg negyedeinek munkásai május elsejének szentelt értekezletet tartottak Berlin demokratikus övezetében. Az értekezleten résztvettek a város demokratikus övezete dolgozóinak képviselői is.

Wedding negyed munkásai elhatározták, hogy a német munkásosztály akcióegységéért, a nyugatnémet konszerneknek a nép birtokába jutásáért, valamint a reakció és a militarizmus ellen vivott harc jegyében ünneplik meg május elsejét.

Spandau negyed munkásai egyhangu határozatot fogadtak el, amelynek értelmében határozottan tiltakoznak a reakciónak a dolgozók jogai ellen intézett és Nyugat-Németországban az utóbbi időben mindinkább fokozódó támadásai ellen. Ezt bizonyitják többek között a Saar-vidéki kommunista párt, valamint a nyugatnémet demokratikus nőszövetség tevékenységének betiltása, Agartz ismert nyugat-németországi szakszervezeti aktivista letartóztatása.

Neuköln munkásai üdvözletet küldtek a tizennyolc nyugatnémet atomtudóshoz, akik a nyugatnémet hadseregnek atomfegyverzettel való ellátása ellen foglaltak állást.

Májusban összehivják az Egyesitett Magkutató Intézet tanácsát

DUBNA. (Agerpres.) TASZSZ.
A világ legnagyobb atommag kutató berendezésének müködésbe lépése nagy megelégedést és örömet váltott ki a szovjet emberek és külföldi barátaik körében.

V. Votruba, csehszlovák professzor, az egyesitett atomkutatóintézet aligazgatója április 11-én fogadta az ujságirókat.

— A szinkrofazotron intézetünk legfontosabb gépezete — mondotta a professzor. — Segitségével behatolhatunk az atommag szerkezetének olyan területére, amit az eddigi részecskegyorsitó berendezésekkel nem lehetett tanulmányozni. A jövőben ujabb jelenségek, sőt ujabb elemi részecskék felfedezése várható a magfizikában.

Az Egyesitett Magkutató Intézet óriási területet foglal el. Minden laboratóriuma külön-külön egy-egy hatalmas tudományos kukató intézet. Az egyik laboratóriumban V. I. Vekszler, a laboratórium főnöke, a Szovjet Tudományos Akadémia levelező tagja fogadta az ujságirókat. Vekszler professzor volt az első tudós, aki kidolgozta a szinkrofazotron müködésének alapjául szolgáló autofázis elméletet.

A szinkrofazotron óriási, kupolás épületben elhelyezett szokatlan formáju gépóriás. A látogató figyelmét elsősorban egy gigantikus elektromágneses gyürü vonja magára. A különleges acélból készült gyürüt a kuznyecki kohászok készitették. A gyürü nagyságát a következő adatok szemléltetik: belső átmérője mintegy 60 méter, sulya 36 tonna.

— A részecskegyorsitó berendezések megjelenésével uj fejezet kezdődött a magfizikában — mondotta Vekszler professzor. — Főként az utóbbi három év alatt merőben megváltoztak az elemi részecskékről és az atommagról alkotott fogalmaink.

A szinkrofazotron üzembehelyezése olyan problémát vetett fel, hogy egyelőre csupán a legfontosabbak kutatására fogunk szoritkozni. Értekezletre kell összehivnunk a legtekintélyesebb fizikusokat, hogy kidolgozhassuk a legsürgősebb munkálatok tervét. Ugy gondoljuk, hogy májusban összehivjuk az Egyesitett Magkutató Intézet tudományos tanácsát ebben a kérdésben.

A Japán Szocialista Párt főtitkárának pekingi nyilatkozata

PEKING. (Agerpres.) — Az Uj Kina jelenti:
Április 12-én baráti látogatásra Pekingbe érkezett a Japán Szocialista Párt küldöttsége, Aszanumával, a párt főtitkárával az élen. A látogatás céljával kapcsolatban Aszanuma kijelentette, hogy pártja elő akarja segiteni a japán—kinai kereskedelmi és kulturális kapcsolatok fejlesztését és a két ország közötti kapcsolatok normalizálódásának utjában álló akadályok elhárítását.

„Szabad véleménycserét óhajtunk a kinai vezetőkkel és meg akarjuk vitatni velük a kölcsönös egyetértésre vonatkozó fontos kérdéseket, hogy ezzel is hozzájáruljunk az országaink közötti egyetértés és baráti kapcsolatok megszilárditásához" — mondotta Aszanuma.

A továbbiakban rámutatott arra, hogy a Japán Szocialista Párt széleskörü tömegmozgalmat kezdeményez a Japán és Kina közötti diplomáciai kapcsolatok felvétele érdekében.

Aszanuma megbélyegezte az angol kormánynak a Karácsony-szigetek környékére tervezett hidrogénbomba-kisérletekre vonatkozó szándékát. „Mindnyájan az atom- és hidrogénbomba-kisérletek eltiltása mellett foglalunk állást" — fejezte be nyilatkozatát Aszanuma.

A városi néptanács negyedik ülésszakának munkálatairól

(Folytatás az 1-ső oldalról)

A felszólalások után a különböző kérdésekre Soriţeu Cornel válaszolt, majd Ionescu Ana, a végrehajtó bizottság tagja, a nőbizottság eredményeiről beszélt. Ugyanakkor birálta a felszólalókat, hogy nagy többségükben sok kérdésben nem mutatnak érdeklődést.

Ezután Soriţeu Cornel beterjesztette a határozati javaslatot. Ehhez Blaj Gheorghe elvtárs szólt hozzá. Javasolta, hogy vegyék be a határozati javaslatba: a végrehajtó bizottság időszakonként vitassa meg a néptanácsi képviselők javaslatait. Megbirálta Ionescu Anát és Soriţeu Cornelt, akik felszólalásaikban szinte megleckéztették a néptanácsi képviselőket, holott pedig, mint mondotta „ő maga is nagyon sokat tanult az elhangzottakból". A határozati javaslat megszavazása után rátértek a napirend második pontjának tárgyalására, az állandó bizottságok átszervezésére, majd pedig Petrila Maria zárószavaival végetért az ülésszak munkálata.

Tanulság

Ha összegezzük a városi néptanács negyedik ülésszakának munkálatait, meg kell állapitanunk, hogy a néptanácsi képviselők a vita során élénken tárgyalták a különböző kérdéseket. Különösen nagy segitséget nyujtottak felszólalásaikkal a végrehajtó bizottságnak Jivan Gheorghe, Friedrich Vilmos és Ilisie Teodor, valamint mások, akik tolmácsolták választóik kivánságait. Kitünt, hogy számos képviselő szoros kapcsolatot tart fenn választóikkal és jól ismerik kerületük problémáit. Helytelen volt Soriţeu Cornel és Ionescu Ana, a végrehajtó bizottság két tagjának magatartása, akik válaszaikban számos javaslatot visszautasitottak és nem ismerték fel a határtalan segitséget, amelyet a képviselők inditványainak elhangzása jelent. Ugyanis a képviselők ismerik a választók kivánságait és mindazokat a kérdéseket, amelyek kerületeik lakosságát foglalkoztatják.

Rá kell mutatnunk azonban arra is, hogy az ülésszakon nem fejlődött ki vita a helyiipari vállalatok kérdéséről. Ezzel kapcsolatosan kevés hozzászólás hangzott el, pedig a jelentésből is kitünt, hogy a helyiipari vállalatok bizony nem minden esetben dolgoznak a legjobban.

Nagygyülés Sanghaiban a lengyel kormányküldöttség tiszteletére

SANGHAI. (Agerpres.) — Az Uj Kina jelenti:
Sanghaiban nagygyülést rendeztek a Josef Cyrankiewicz miniszterelnök vezetése alatti lengyel kormányküldöttség tiszteletére. A gyülésen mintegy tizenegyezren vettek részt.

Tao Ti-csu, Sanghai alpolgármestere a város nevében üdvözölte a lengyel vendégeket. Köszönetét fejezte ki a lengyel szakembereknek a Sanghai városában folytatott tudományos kutatásokhoz való hozzájárulásukért és rámutatott arra, hogy a sanghai építési munkálatok különböző területen elért megvalósitásokban nagy része van a Szovjetunió, Lengyelország és a többi testvéri ország által nyujtott segitségnek. Josef Cyrankiewicz, a tömeg lelkes óvációja közepette, válaszolt az üdvözlésre és a LEMP, valamint a lengyel nép nevében melegen üdvözölte Sanghai lakosságát forradalmi és szabadságszerető hagyományaiért, a szocializmus építésében elért sikereiért.

Végetértek a bolgár-francia pártközi tárgyalások

SZÓFIA. (Agerpres.) — Az ATB jelenti:
Április 12-én Szófiában befejeződtek a Bolgár Kommunista Párt és a Francia Kommunista Párt küldöttségeinek tárgyalásai. A tárgyalások szivélyes légkörben és a kölcsönös megértés szellemében zajlottak le. A tárgyalások befejezése után Todor Zsivkov, a Bolgár KP KB első titkára, a bolgár pártküldöttség vezetője és Etienne Fajon, a Francia KP KB Politbürójának tagja, a francia pártküldöttség vezetője nyilatkozatot irtak alá, amely a teljes nézetazonosságot tükrözi a jelenlegi nemzetközi helyzetre, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom egységére, valamint a két párt közötti testvéri kapcsolatok megszilárditására vonatkozó kérdésekben.

Jordánia népe a nemzeti függetlenség megszilárditásáért harcoló kormányt követel

AMMAN. (Agerpres.)
Dr. Khalidi és Abdul Nemr politikusok, akiket Hussein király a kormány alakitásával megbizott, nem tudták feladatukat teljesiteni, mert a főbb pártok — s főként a szocialista nemzeti párt — nem akartak hozzájárulni az uj kormány megalakitásához.

A király ezután Szaid El Muftit, a szenátus elnökét, a bagdadi paktum egyik ellenzőjét bizta meg az uj kormány megalakitásával.

Szaid El Mufti kormányalakitási megbizása ammani körök szerint arra vall, hogy kudarcot szenvedett Hussein királynak a próbálkozása, hogy nyugatbarát kormányt hozzon uralomra, amely elfogadja az Eisenhower-doktrinát és az ország esetleges csatlakozását a bagdadi paktumhoz. A France Presse hirügynökség szerint a megfigyelők általános benyomása, hogy Hussein király elvesztette az első csatát ebben a harcban. „A trón és királysága területi sérthetetlenségének megmentése érdekében a királynak kompromisszumra kellett jutnia Nabulszi pártfogóival, akiket lemondásra kényszeritett."

Ammanból érkező jelentések szerint a királyi kancelláriához százával érkeznek a táviratok, amelyekben a különböző tömeg- és politikai szervezetek képviselői olyan nemzeti egység-kormány megalakitását követelik, amely valóra váltsa a Nabulszi-kormány politikai célkitüzéseit: a nyugati katonai szövetségek elvetését és a nemzeti függetlenség megszilárditását.

A laburista ellenzék bizalmatlansági javaslatot terjeszt az alsóház elé

A laburista párt parlamenti csoportja elhatározta, hogy a parlament április 16—17 ülésén a kormány által kiadott „Fehér könyv" vitája során bizalmatlansági javaslatot terjeszt elő.

A laburista ellenzék határozati javaslata a többi között igy szól: „Az alsóház nem fogadja el a kormány honvédelmi politikájának jövőbeni programját."

A határozati javaslat előterjesztői sajnálkozásukat fejezik ki amiatt, hogy a „Fehér könyv" szerzői „Anglia honvédelmét tulságosan a megfélemlitési eszközöktől akarják függővé tenni", majd hangsulyozzák, hogy „a leszerelés kérdésének egyetlen reális megoldása a széleskörü nemzetközi leszerelés."

A laburista parlamenti csoport egyben felszólitja a kormányt, hogy tegyen „konkrét javaslatot a hidrogénbomba kisérletek nemzetközi megegyezés utján való beszüntetésére, továbbá, hogy halassza el az Anglia által tervbevett robbantási kisérleteket, „hogy megvizsgálhassák a többi kormányoknak a javaslatra adott válaszát."

Nyugat-német atomtudósok felhivása az atomfegyverkezés ellen

BONN. (Agerpres.)
A DPA hirügynökség közli, hogy a göttingeni „Max-Planck" német tudományos egyesület felhivást bocsátott ki Göttingenben, amelyet 18 neves nyugatnémet atomtudós és szakember irt alá, köztük 3 Nobel-dijas. A felhivás óva int az ellen, hogy a nyugatnémet hadsereget atomfegyverrel szereljék fel és hangsulyozza, hogy a Német Szövetségi Köztársaság azzal védheti meg legjobban az országot és azzal járulhat leginkább hozzá a világbéke fenntartásához, ha nyiltan és önként lemond az atomfegyverről.

A felhivást aláiró tudósok hangsulyozzák, hogy egyiküknek sincsen szándékában részt venni atomfegyverek gyártásában, kikisérletezésében vagy alkalmazásában. Ellenkezőleg, szerintük minden eszközzel elő kell mozditani az atomenergia békés célu felhasználását és készek együttmüködni s célkitüzés valóraváltásáért.

Felhivásukban a nyugatnémet atomtudósok leleplezik a nyugati katonai köröknek azt az állitását, hogy a „taktikai" és „stratégiai" atomfegyver között lényeges különbség volna. A német tudósok kijelentik, hogy egyetlen „taktikai atombombának vagy gránátnak olyan hatása lenne, mint a Hirosimára dobott első atombombának."

Szingapur gyarmat dominium lesz

Lennox Boyd angol gyarmatügyi miniszter és Lim Ju Hok szingapuri főminiszter egy hónapig tartó tárgyalások után egyezményt irtak alá amelynek értelmében Szingapur gyarmat 1958 január 1-től kezdve önrendelkezési jogot kap a brit államközösség keretében.

Az egyezmény, amely látszólag függetlenséget biztosit ennek az angol gyarmatnak, valójában lényegesen korlátozza Szingapur szuverén jogait. Anglia továbbra is ellenőrzi Szingapur külpolitikáját és védelmét, s fenntartja ottani katonai támaszpontjait. Az egyezmény lehetőséget nyujt Angliának, hogy beavatkozzék Szingapur belügyeibe, s hogy adott esetben megakadályozhassa az Alkotmány alkalmazását.

Az algériai néppel való szolidaritás hete

PARIZS. Az Agerpres tudósitója jelenti:
Franciaországban a Béketanács felhivására, pénteken tartották meg a francia gyarmattartók algériai megtorló intézkedései elleni tiltakozás napját.

Az ország épitőipari dolgozói, a francia Általános Munkásszövetség felhivására, az algériai háboru ellen tüntettek. Az épitőtelepeken rövidtartamu sztrájkokat rendeztek, amelyeken tiltakozó határozatokat hoztak.

A Keresztény Francia Munkásszövetség kötelékébe tartozó szervezetek megyei szövetségének Isere-megyei irodája határozati javaslatot fogadott el, amelyben az algériai háboru azonnali megszüntetését követeli.

A strassburgi egyetem természettudományi karának hallgatói nagygyülésen hozott határozatukban követelték az algériai nép elleni megtorló intézkedések felfüggesztését.

Hussel, Vienne város szocialista polgármestere, volt képviselő, az Isere megyei főtanács volt elnöke a Beaurapaire-ben megtartott ülésen kijelentette „Algériában számottevő mozgalommal állunk szemben, amelyet Észak-Afrika egész lakossága helyesel... Az algériai nép függetlenségéért harcol... Ennek a háborunak folytatása Franciaország szellemi egységének megbontásához vezet. Pénzügyi tartalékaink kimerültek. „Békéltetési" politikánk pedig kudaroba fulladt."

—o—

Amerikai terjeszkedési törekvések Afrikában

WASHINGTON. (Agerpres.)
Az afrikai földrész mind fontosabb helyet foglal el az Egyesült Államoknak a még ki nem használt tájak munkaerejének és ásványi kincseinek kizsákmányolására irányuló terveiben.

William Rountree helyettes államtitkár, az amerikai képviselőház hitelbizottságának zárt ülésén hitelt kért az „Afrikai Ügyek Irodájának" felállitására. Rountree bejelentette, hogy ez az iroda az egész afrikai földrészre kiterjeszti majd hatáskörét, kivéve Algériát, Egyiptomot és Szudánt.

Az United Press hirügynökség jelenti, hogy a julius 1-én kezdődő uj költségvetési évben amerikai konzulátusi hivatalokat állitanak fel Madagaszkár szigetén, Francia Egyenlitői Afrikában, valamint Nigériában

A „Vörös Lobogó" szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2—4. szám. Telefon: Szerkesztőség: 33-02, 33-05, 30-87, 35-69. Kiadóhivatal: 16-92. Nyomda 20-77. Intreprinderea Poligrafică Arad.